



Anmeldung / Prijavnica

Grundschule / Osnovna škola		Eintrittsdatum: Dolazak:
Gymnasium / Gimnazija		

Foto/ slika

Schüler/in: / učenica/ učenik:	
Name / Prezime	
Vorname / Ime	
Geburtsdatum / Datum rođenja	
Geburtsort / Mjesto rođenja	
OIB (Steuernummer)	
Staatsangehörigkeit / Državljanstvo	
Muttersprache bzw. Erstsprache / Materinji jezik	
Zweit- und Drittsprache/ Drugi – treći jezik	
Religion / Vjeroispovijest	
Krankenversicherung / Zdravstveno osiguranje	
In Zagreb seit / ab / U Zagrebu od	
Adresse / Adresa: Straße / Ulica i br.	
PLZ / Ort Poštanski br. / Mjesto	
Telefon privat / Privatni telefon	
Geschwister in der DISZ / Sestra/Brat u DISZ	
Vorname / Nachname Ime	
Klassenstufe/ Vorschule/ KiGa Razred / Predškola / Dj. vrtić	

Eltern/Erziehungsberechtigte Roditelj / Skrbnik	Vater / Otac		Mutter / Majka	
Name / Prezime				
Vorname / Ime				
Staatsang. / Državljanstvo				
Erziehungsberechtigt / Skrbnik	Ja / Da()	Nein / Ne()	Ja / Da ()	Nein /Ne()
Beruf / Zanimanje				
Arbeitgeber / Poslodavac				
Adresse Arbeitgeber / Adresa Poslodavaca				
Telefon berufl. / Telefon na radnom mjestu				
Mobiltelefon / Broj mobitela				
E-Mail / E-mail				
Ich möchte Mitglied im deutschen Schulverein werden / Želim postati član Njemačke školske udruge	Ja / Da()	Nein / Ne()	Ja / Da ()	Nein /Ne()
OIB (Steuernummer)				
Geburtsdatum / Datum rođenja				

Mit meiner Unterschrift erkenne ich die Satzung der Deutschen Internationalen Schule in Zagreb an. / Svojim potpisom prihvaćam statut udruge.

<https://deutscheschule.hr/wp-content/uploads/2021/09/Schulverein-Satzung.pdf>

Falls jetzige Adresse noch nicht bekannt, derzeitige Anschrift / Ako adresa u Zagrebu još nije poznata, molimo navesti trenutnu

Straße / Ulica i br.		
PLZ / Ort Poštanski br. / Mjesto		
Telefon / Telefonski br.		
E-Mail / E-mail		

Bitte geben Sie uns die gewünschte Rechnungsadresse an / Molimo Vas navedite adresu na koju želite zaprimiti račun.

Selbstzahler/Firmenzahler / Plaćam sam / uplata preko tvrtke		
Rechnungsadresse, wie Privatadresse (bitte ankreuzen) / adresa za dostavu računa je kao privatna adresa		
Firmenname / naziv firme		
Vorname und Name / ime i prezime		
OIB der Firma / OIB tvrtke		
Straße / Ulica i br.		
PLZ / Ort Poštanski br. / Mjesto		
Telefon / Telefonski br.		
E-Mail / E-mail		

Gilt für Schüler der Klassen 1-5/ Odnosi se na roditelje učenika od 1. do 5. razreda:

Wer darf das Kind noch abholen : / Tko smije doći po dijete?

Name / Prezime		
Vorname / Ime		
OIB (Steuernummer)		
Adresse / Adresa		
Telefonnummer / Broj telefona ili mobitela		

Ich bin damit einverstanden, dass mein Kind alleine nach Hause gehen darf (nach dem Unterricht, AG, bei Krankheit, etc.). Bitte ankreuzen.

Suglasni smo da naše dijete ide samostalno kući (nakon nastave, radionice, kada je bolesno, itd.).

Molimo Vas da označite polje.

() ja / da () nein / ne

Bitte tragen Sie die bisherige Sprachenfolge ein / Molimo Vas da upišete strane jezike po redoslijedu učenja

Englisch ab der Klasse:

Engleski od razreda:

Französisch ab der Klasse:

Francuski od razreda:

Andere Sprachen ab der Klasse:

Drugi strani jezici od razreda:

Welche Sprache wird bei Ihnen zu Hause gesprochen?/ Kojim jezikom govorite kod kuće?

Aus welcher Schule wird gewechselt?/ Iz koje škole dolazi dijete?

Aus welchem Grund wechseln Sie die Schule? / Iz kojeg razloga mijenjate školu:

Bitte geben Sie Gründe an, warum Sie die Aufnahme Ihres Kindes in die DISZ wünschen / Navedite razloge žasto želite da Vaše dijete pohađa DISZ

Welche Wünsche und Erwartungen haben Sie als Eltern? Koje želje i očekivanja imate kao roditelji/skrbnici?

Welcher Schulabschluss wird angestrebt / Koji završetak škole želite postići:

Sonstige Bemerkungen / Ostale napomene:

Hinweis/ Napomena:

Alle Informationen bezüglich der Grundschule und des Gymnasiums werden per Email gesendet. Bitte tragen Sie Ihre Emailadresse(n) ein.

Sve informacije vezane za osnovnu školu odnosno gimnaziju dostavljat će se putem e-maila. Molimo Vas da upišete e-mail adresu / adrese na koje želite primati informacije.

Senden Sie bitte folgende Unterlagen an die Deutsche Internationale Schule in Zagreb
Molimo Vas dostavite slijedeće dokumente u Njemačku međunarodnu školu u Zagrebu:

- **Geburtsurkunde /** Rodni list
- **Impfpass /** Knjižica cijepljenja
- **Ärztliche Gesundheitsbescheinigung /** Liječnička zdravstvena potvrda
- **Sorgerechtsbescheinigung, falls die Eltern getrennt oder geschieden sind /** Potvrda o skrbništvu ukoliko roditelji ne žive zajedno ili su rastavljeni
- **Meldebescheinigung /** Potvrda o prijavi boravka
- **Zeugnisse der letzten drei Schuljahre /** Svjedožbe zadnjih triju školskih godina

Sofern die Unterlagen zum Zeitpunkt der Anmeldung des Kindes nicht vollständig vorliegen, können Sie bis spätestens vier Wochen vor Schulbeginn nachgereicht werden.

Ukoliko dokumenti pri prijavi djeteta nisu u potpunosti dostupni, možete ih najkasnije četiri tjedna prije početka škole dostaviti u tajništvo škole.

Die Aufnahme in der Deutschen Internationalen Schule in Zagreb wird schriftlich bestätigt.

Upis djeteta u Njemačku međunarodnu školu biti će pismeno potvrđen.

Bitte teilen Sie Änderungen der obigen Angaben der Schule mit.

Molimo Vas ukoliko postoje izmjene gore navedenih podataka da ih dostavite u školu.

Die Erziehungsberechtigten erkennen mit dieser Anmeldung die inneren Ordnungen, insbesondere die Schulordnung der Deutschen Internationalen Schule in Zagreb und die Gebührenordnung für die Grundschule/ das Gymnasium an. Wir bestätigen auch, dass wir die Bestellung und Bezahlung der Schulbücher und Arbeitsmaterialien vor Schulbeginn selbst vornehmen werden.

Skrbnici djeteta ovom su prijavom upoznati pravilima škole posebno Pravilnikom Njemačke međunarodne škole u Zagrebu i Pravilnikom o naknadi za osnovnu školu/ gimnaziju. Također potvrđujemo da ćemo sami naručiti i platiti udžbenike i radne materijale prije početka škole.

Unterschrift beider Erziehungsberechtigten:

Potpis oba roditelja/skrbnika:

Wir sind damit einverstanden, dass für Präsentationszwecke Fotos und Videos mit unserem Kind auf der Homepage der Schule, Facebookseite (sowie anderen Socialmedia wie Instagram, LinkedIn) und anderen Schulbroschüren (Flyer, Prospekte, Jahrbuch etc.) erscheinen.

Suglasni smo da fotografije i videozapisi na kojima je naše dijete smiju biti prikazane u svrhu prezentacije DISZ-a na internet stranici škole, Facebook stranici (također i drugim društvenim mrežama kao što su instagram i LinkedIn) i školskim brošurama (letci, prospekti, godišnjak itd.).

() ja / da () nein / ne

Unterschrift beider Erziehungsberechtigten:

Potpis oba roditelja/skrbnika:

Hiermit melde ich mein Kind/melden wir unser Kind verbindlich in der Deutschen Internationalen Schule in Zagreb an.

Ovime upisujem svoje dijete / upisujemo naše dijete u Njemačku međunarodnu školu u Zagrebu.

Ort, Datum / Mjesto, Datum

Unterschrift beider Erziehungsberechtigten / Potpis oba roditelja

Füllt die Schule aus/ Popunjara škola

Antrag angenommen durch die Schulleiterin am:

Zahjev prihvaćen od strane ravnateljice škole dana:

Unterschrift der Schulleiterin:

Potpis:
